

**怡裝修**  
電話：254-8967  
承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價

**專釘屋頂瓦仔**  
**滾石蠟青屋頂**  
**舊屋翻新**  
**新油漆**  
O. K. ROOFING  
294-6706

美堅建築公司  
興建新屋  
舊屋翻新  
電氣安裝  
土庫油漆  
免費估價  
Tel: 684-2425

**永聯建築裝修**  
價錢廉 手工美  
餐館樓面  
土庫間格  
水電油漆  
露台車房  
工程大小  
一律歡迎  
電話：255-8957  
夜：251-5529

**雄記油漆**  
電話：327-2335  
專門承接  
內外油漆  
裝修改建  
商場櫥窗  
長期保養  
土庫間格  
全市最平  
工作可靠

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.  
2270 Woolwich Ave.  
North Burnaby, B.C.  
V5B 4A4  
A. CHIN 陳達良 291-0505  
承接大小  
土木裝修  
商業住宅  
新舊改建  
房屋設計  
圖則妥當  
價錢公道

**RIDGE THEATRE**  
第一屆溫哥華國際電影節  
隆重推出 文藝巨片  
由中國影壇巨星：張瑜、王心剛領銜主演  
**倒哀秘史**  
(原名：知音)  
RIDGE THEATRE, 16th & Arbutus  
門票：四元。青英及十二歲以下：二元  
預售處電話：738-6311  
738-5212

**華聲** 電話：685-1110  
玩弄感情的男人我要你死  
**癡情奇女子**  
陸小芬主演  
同場放映：清洪帮、飛龍、精武門、飛鷹、馬沙

**新聲戲院**  
Sun Sing Theatre  
一五〇喜市定東街 辦公電話：682-0724  
逢星期一換片 682-0725  
每日下午一時半開始放映  
由五月廿四日至五月卅日止  
**惡窮**  
鄧光榮 俞琇  
同場放映：狄波拉、李添勝、李麗芬、李麗珍、李麗珊、李麗霞、李麗英、李麗芳、李麗娟、李麗玲、李麗琪、李麗娜、李麗芬、李麗珍、李麗珊、李麗霞、李麗英、李麗芳、李麗娟、李麗玲、李麗琪、李麗娜

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
242 East Pender St., Vancouver B.C.  
683-6858 683-6859  
中國傳統名廠藥酒：  
(一)北京 同仁堂國公酒  
(二)北京 同仁堂虎骨藥酒  
(三)北京 同仁堂參茸藥酒  
(四)北京 同仁堂參茸藥酒  
(五)上海 十全大補酒  
(六)上海 中國參茸藥酒  
(七)上海 虎骨木瓜酒  
(八)上海 風濕木瓜酒  
歡迎選購試用！

Canada Permanent Trust  
百萬元實業公司  
公司電話：682-6611  
住家：321-9831 住家：277-5623  
傳呼機：687711-7873  
**阮光成**  
FIORIO YUEN  
▲西區尾「咖啡室」每日十元生意，同一舖主，經營九年，九十座位，日開九至八時，星期二休息，有酒牌，週週營業，近酒店商舖，舖主退休，售十四萬餘。  
▲白石鎮「果舖」每年生意二十多萬，樓上有住宅，連物業開價廿三萬，淨生意開價四萬九千元。  
▲ROBSON近DENMAN街「著名餐館」，好生意，潛質未盡，年收四十餘萬，售十九萬餘。  
▲雲東區「自助洗衣店」，容易管理，一萬三千元。  
▲著名「粥粉麵飯館」出讓，有近百座位，及十多個泊車位，有酒牌，週週營業，近酒店及「炸魚店」，西四十一街旺區，裝修美觀，有廿多座位，向有五年，開價三萬五千元。  
▲市中心小型「餐館」十多座位，開價一萬元。  
▲坊間「BIZO」咖啡室，長批，一百卅餘座位，生意蒸蒸日上，股東拆股廉售廿二萬餘。  
▲無業「超級市場」，年做一百五十萬，六十餘座位，優良設備，廿六萬。  
▲北溫哥華八單位「TOWNHOUSE」，全新建築，西班牙式屋頂，三層樓，十二車位，各有分門，每單位面積約二千二，滿地，另有地庫，並有各名貴傢俬，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機，洗衣機及窗簾等，交通方便，自用分租，穩健投資，去年開價超過四百萬，現利息重壓，合大減價，廉售八十二萬，現金付款，向有商量，歡迎參觀，勿失良機。  
▲西區六十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘，另西區「廿三呎地」一塊，開價十一萬。

**賴錦泉**  
KAM LAI  
▲西區尾「咖啡室」每日十元生意，同一舖主，經營九年，九十座位，日開九至八時，星期二休息，有酒牌，週週營業，近酒店商舖，舖主退休，售十四萬餘。  
▲白石鎮「果舖」每年生意二十多萬，樓上有住宅，連物業開價廿三萬，淨生意開價四萬九千元。  
▲ROBSON近DENMAN街「著名餐館」，好生意，潛質未盡，年收四十餘萬，售十九萬餘。  
▲雲東區「自助洗衣店」，容易管理，一萬三千元。  
▲著名「粥粉麵飯館」出讓，有近百座位，及十多個泊車位，有酒牌，週週營業，近酒店及「炸魚店」，西四十一街旺區，裝修美觀，有廿多座位，向有五年，開價三萬五千元。  
▲市中心小型「餐館」十多座位，開價一萬元。  
▲坊間「BIZO」咖啡室，長批，一百卅餘座位，生意蒸蒸日上，股東拆股廉售廿二萬餘。  
▲無業「超級市場」，年做一百五十萬，六十餘座位，優良設備，廿六萬。  
▲北溫哥華八單位「TOWNHOUSE」，全新建築，西班牙式屋頂，三層樓，十二車位，各有分門，每單位面積約二千二，滿地，另有地庫，並有各名貴傢俬，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機，洗衣機及窗簾等，交通方便，自用分租，穩健投資，去年開價超過四百萬，現利息重壓，合大減價，廉售八十二萬，現金付款，向有商量，歡迎參觀，勿失良機。  
▲西區六十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘，另西區「廿三呎地」一塊，開價十一萬。

**領袖實業機構**  
LEADERS REALTY GROUP  
2603, KINGSWAY VAB, B.C.  
公司電話：430-1123  
(隨時開盤，四人為你服務)  
**生意相文**  
▲英文書局，實士定四三五號，全部連貨，只售九萬九千元。  
▲海鮮魚舖，非沙街，二萬五千元。  
▲美容院，近士定街，一萬二千元。  
▲禮物貨店，非沙街，一萬六千元，百貨商場內，三萬六千元。  
▲內舖兩間，一間在溫哥華，是批發店，只售二萬五千元，另一間在士定街，十四萬九千元。  
▲藥房一間，百老匯街，只售三萬三千元。  
▲西區花園，入息好，十八年生意，二萬九千元。  
▲WEST END 柏文，一睡房，七萬九千元，二萬四千元。  
▲西區，兩睡房，二萬四千元，八萬餘。  
▲FALSE CREEK全新兩睡房，十一萬九千元。  
▲本拿比兩睡房柏文，接近一千呎，一切方便，開價九萬二千元，有價讓。  
▲東區小柏文，一睡房，近非沙街，百老匯街，六萬餘。  
▲四組柏文，近史卑利公園，業主願意直接借取銀四十二萬三千元。  
▲東區柏文，共十三組，八十七萬五千元。

**DOGWOOD RLTY**  
**多活實業公司**  
胡鶴洲 KEN WU  
公司電話：876-8841 住家電話：420-1851 254-4655  
**豪華粵菜館四舖位**  
▲特大酒吧，租平好地點特佳，特設九萬五，捷足先得。  
▲六十一街五九六米屋，四房兩廁，立刻入住，平通全市九萬五。  
▲肉舖在士定街取二萬二千元。  
▲家庭什用店位非沙街二萬三千元。  
▲豪華新屋，四十呎，七房四廁，特設樓宇，二十七萬。  
▲二十二年石米屋有土庫，開地，急賣八萬九，平通全市。  
▲新屋兩間，金源後面，地點交通好，平，整地，歡迎換屋，十七萬。  
▲舖位地五十四呎，四房兩廁，一舉不棄，人見人愛，價十二萬五千元。  
▲乃磨一級新屋多間，歡迎換屋。  
▲五金電器店，人人可辦，二萬餘。  
▲P.N.對面，樓上三房，土庫兩房，極實用，九萬五。  
▲西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前最佳，日營六百餘，三萬八。  
▲外賣燒餅店兩間，柏文多，利潤深，機器出品，讓三萬八千元。  
▲威士街士定街三千呎，美奐舖位兩層十八萬。  
▲些利街酒牌什碎舖，雅座五十四，四萬餘。  
▲四街一五三三號三房入息柏文屋，十三萬餘。  
▲十一街一八五七號三房入息，收租千餘元，十三萬九。  
▲西區中果舖，租期長，易易做，利潤深，四萬餘。  
▲四萬餘。  
▲西區地王咖啡室，一級手工保證滿意十七萬。  
▲士定街乃磨街新屋開地十七萬餘，歡迎換屋。  
▲本拿比京士威西餐館六十座位七萬二。

**建新實業燕梳公司**  
DASON REALTY \* TK Insurance Agencies Ltd.  
4510 VICTORIA DRIVE, VAN. C.B. (域多利夾項士威)  
公司電話：879-6331 RES. 437-1714  
437-1719 傳呼機：524-8581 PAGER No. 2204  
**五月新盤**  
▲代理 ICBC 汽車保險  
▲換領車牌、轉讓燕梳  
▲代理各大保險公司  
▲房屋物業、生意燕梳  
▲忠誠服務、價錢相宜  
▲店側停車、無須久候  
▲詳細解答、保險問題  
▲請電譯員、或司徒太

**黃英立 Philip Wong**  
UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK ST. VANCOUVER  
公司電話：736-3831 住家電話：254-7520 253-1835  
**住家屋**  
▲華埠兩層高住家屋，可住兩伙人，存屋地，可充銀期四萬元，年息十五厘，開價十一萬五，有價讓。  
▲西區四十七街六十六呎大地段住家屋，樓上三睡房，土庫完成獨立單位已租出，開價十四萬九千元。  
▲雲東區 CROSSLAND FLEMING ST. 三十七街，四十五呎一百二十呎地段，廿年新屋，樓上三睡房，硬木地板，土庫完成廚房廁所俱全，可獨立出租，首期貸款四萬七千元，年息十四厘七五，誠價十二萬九千元，請速，認真買賣，機會莫失。  
▲北溫哥華四年新屋，六十呎一百呎地段，土庫完成，連新傢俬一齊出售，取價十萬九千元。  
▲近華埠舊屋兩間，商業地段，四十七呎乘一百二十二呎，均已租出，極好投資，只取價十六萬九千元，機會莫失。  
**商業樓宇**  
▲華埠吉樓一座，樓高四層，需要裝修，有極大發展機會，取價六十五萬元。  
▲近華埠商業樓宇，與旺地，八十七呎乘一百二十呎地段，樓宇面積約一萬呎，取價六十九萬元。  
**餐館生意**  
▲唐人街酒家，招牌老，生意好，租金平，座位二百，存酒牌，開價二十四萬九千元，生意連傢俬，無意者莫問。  
▲北溫哥華商場西餐廳，室內座位七十，另露天茶座五十，一流裝修，傢俬名貴，有酒牌，經營容易，利潤深，潛力未盡，向有極大發展機會，開價二十四萬九千元。

**BB 公司**  
HOLIA CHOW (周太)  
公司 273-3111 住宅 271-7874  
BLOCK BROS. REALTY  
**五月新盤**  
▲溫東四十五街，新屋建築中，佔地 20x119，正層 2087，土庫未建，熱水暖氣，中心吸塵，電動車門，要價二十四萬七千元，有價讓。  
▲溫西桑那那最高級住宅區 200x99.95，佔地 2000 呎，有價讓。  
▲列治文高級住宅區，地 60x128，實用面積 3100 平方呎，廚房 31x11，主人房 13x15，三套房，四年新，菜園五畝，玫瑰園及菜園，人見人愛，減售二十三萬九千元。  
▲盤那比高級區，二年新屋地 56.5x130，正層 1708 平方呎，室內特別設計，中心吸塵系統，裝修宜人，減售十九萬九千元。  
▲雲里高級住宅區，佔地 100x400，每層約 2000 呎，共三層，全部裝修妥當，要價四十七萬五千元。  
▲素里耕種地 1/2 英畝，一邊工業地，另邊商業地，接近活活公司新定購物中心地段，投資良機，千載難逢。  
▲列治文高尚住宅區，佔地 55x95，實用 1804 平方呎，四年新，三房及家庭室連廚房，主人房有浴缸，要價十五萬九千元。  
▲列治文街角地 50x94，平房一層，三房，廿七年新，近學校及巴士，可申請分成兩幅地投資自住最相宜，要價十一萬四千。  
▲專做西人生意唐餐館，有二百七十座位，生意興旺，欲知詳情，速電連絡。

**黃英立 Philip Wong**  
UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK ST. VANCOUVER  
公司電話：736-3831 住家電話：254-7520 253-1835  
**住家屋**  
▲華埠兩層高住家屋，可住兩伙人，存屋地，可充銀期四萬元，年息十五厘，開價十一萬五，有價讓。  
▲西區四十七街六十六呎大地段住家屋，樓上三睡房，土庫完成獨立單位已租出，開價十四萬九千元。  
▲雲東區 CROSSLAND FLEMING ST. 三十七街，四十五呎一百二十呎地段，廿年新屋，樓上三睡房，硬木地板，土庫完成廚房廁所俱全，可獨立出租，首期貸款四萬七千元，年息十四厘七五，誠價十二萬九千元，請速，認真買賣，機會莫失。  
▲北溫哥華四年新屋，六十呎一百呎地段，土庫完成，連新傢俬一齊出售，取價十萬九千元。  
▲近華埠舊屋兩間，商業地段，四十七呎乘一百二十二呎，均已租出，極好投資，只取價十六萬九千元，機會莫失。  
**商業樓宇**  
▲華埠吉樓一座，樓高四層，需要裝修，有極大發展機會，取價六十五萬元。  
▲近華埠商業樓宇，與旺地，八十七呎乘一百二十呎地段，樓宇面積約一萬呎，取價六十九萬元。  
**餐館生意**  
▲唐人街酒家，招牌老，生意好，租金平，座位二百，存酒牌，開價二十四萬九千元，生意連傢俬，無意者莫問。  
▲北溫哥華商場西餐廳，室內座位七十，另露天茶座五十，一流裝修，傢俬名貴，有酒牌，經營容易，利潤深，潛力未盡，向有極大發展機會，開價二十四萬九千元。